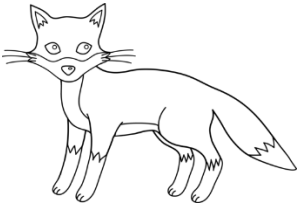




| نمبره | مهارت ترجمه | الف |
|---------------------|---|-----|
| ۱ ۱ ۱ ۱ | <p>۱_ جملات زیر را به فارسی ترجمه کنید .</p> <p>الف) فَعَبَرَ الشَّارِعَ فَجَاءَهُ وَ مَا نَظَرَ إِلَى الْيَسَارِ وَ الْيَمِينِ .</p> <p>ب) عَلَى الذَّهَابِ لِصُنْعِهَا .</p> <p>ج) السَّفِينَةُ انكَسَرَتْ قَلِيلاً وَ لَكِنَّهَا مَا غَرِقَتْ .</p> <p>د) أَنْتَ لَا تَقْدِرُ إِقْبَلَ مَصِيرُكَ .</p> | |
| ۰/۷۵ ۰/۷۵ ۰/۵ | <p>۲_ عبارات قرآنی و حدیث زیر را ترجمه کنید .</p> <p>الف) مَا ظَلَمْنَاهُمْ وَ لَكِنْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ .</p> <p>ب) إِذَا سَأَلَكَ عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي قَرِيبٌ .</p> <p>ج) قَوْلٌ لَا أَعْلَمُ نِصْفُ الْعِلْمِ .</p> | |
| ۰/۵ | <p>۳_ ترجمه ناقص را کامل کنید .</p> <p>لا فائِدَةَ لِلْمُحَاوَلَةِ ، لا تَصْعَدُ . هیچ فایده ای نیست</p> | |

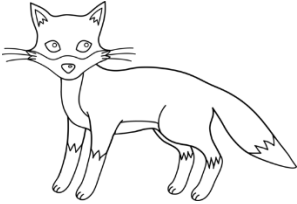

| | | |
|-----|---|---|
| | | |
| ۰,۵ | <p>۴- گزینه مناسب را انتخاب کنید .</p> <p>۱_ ظَلَمْتَ صَدِيقَكَ فَهُوَ غَضَبَانِ عَلَيْكَ .</p> <p>(الف) دوست تو به تو ظلم کرد پس او بر تو خشم گرفت .</p> <p>(ب) تو به دوست خود ظلم کردی پس او از تو عصبانی شد .</p> <p>۲_ صَنَعَ النِّجَارُ جِدَارًا خَشَبِيًّا بَيْنَ الْأَخْوِيْنِ .</p> <p>(الف) نجار یک پُل چوبی بین دو برادر ساخت .</p> <p>(ب) نجار یک دیوار چوبی بین دو برادر ساخت .</p> | |
| ۲ | مهارت واژه شناسی | د |
| ۰/۵ | <p>۱_ نام تصاویر زیر را به عربی بنویسید .</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="text-align: center;">  <p>(ب) هذا مَكَّارٌ .</p> </div> <div style="text-align: center;">  <p>(الف) هذه مَسَائِيَةٌ .</p> </div> </div> | |
| ۰/۵ | <p>۲_ مترادف و متضاد کلمات را از داخل کادر پیدا کرده سپس در مقابلش بنویسید.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin: 10px auto; width: fit-content;"> <p>كَبِير - سُورور - إِجْتِهَاد - كَبِير</p> </div> <p style="text-align: center;">(الف) صَغَر ≠</p> <p style="text-align: center;">(ب) فَرَح =</p> | |
| ۰/۵ | <p>۳- معنی کلمات خط کشی شده را بنویسید.</p> <p>(الف) إِنَّ أَحَبَّ عِبَادِ اللَّهِ إِلَى اللَّهِ .</p> | |

| | | |
|-----|---|--|
| | (ب) قَوَاعِدُ السَّيْرِ وَالْمُرُورِ فِي الشَّوَارِعِ وَالطُّرُقِ . | |
| ۰/۵ | <p>۴_ کدام گزینه از نظر معنا با سایر گزینه ها " ناهمانگ " است ؟</p> <p>الف) أَيْ لِمَ مَتَى لَقَدْ ب) حَدَاد مِصْبَاح حِلْوَانِيَّ شُرْطِيَّ</p> | |
| ۲ | مهارت شناخت و کاربرد قواعد | |
| ۰/۵ | <p>۱_ وزن و حروف اصلی کلمه " مکتوب " را بنویسید.</p> <p>وزن : حروف اصلی :</p> | |
| ۰/۵ | <p>۲_ در جاهای خالی ، فعل ماضی و مضارع مناسب را بنویسید .</p> <p>الف) هَوَاءَ الطُّلَابِ كُرَهُ الْقَدَمِ الْيَوْمَ . (۱) يَلْعَبُونَ (۲) لَعِبْتُمَا ب) أَيْتَهَا التَّلْمِيذَةُ ، هَلْ إِلَى الْمَكْتَبَةِ قَبْلَ يَوْمَيْنِ . (۱) تَذَهَبُ (۲) ذَهَبَتْ</p> | |
| ۱ | <p>۳_ در جاهای خالی فعل امر و یا نهی مناسب قرار دهید .</p> <p>الف) يَا أُخْتِي ، شَايَآ حَارًّا . لَا تَشْرَبْ لَا تَشْرَبِي ب) صَالِحًا إِنِّي بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ . لَا تَعْلَمُوا إِعْمَلُوا ج) يَا طَالِبَاتُ ، إِلَى السَّمَاءِ . أَنْظُرْنَ أَنْظُرِي د) يَا حَبِيبُ ، حَفِيَّتِكَ هُنَا . لَا تَجْعَلْ لَا تَجْعَلِي</p> | |
| ۳ | مهارت درک و فهم | |
| ۱ | <p>۱_ متن زیر را بخوانید و سوالات آن را به عربی پاسخ دهید .</p> <p>السَّيِّدُ أَحْمَدُ مَوْظَفٌ فِي الْمَكْتَبَةِ . يَذْهَبُ إِلَى إِدَارَتِهِ فِي الصَّبَاحِ وَ يَرْجِعُ إِلَى الْبَيْتِ بَعْدَ الظُّهْرِ . هُوَ مُنْتَظَمٌ وَ دَقِيقٌ فِي عَمَلِهِ . يَكْتُبُ رِسَائِلَ بِدِقَّةٍ لَهُ بِنْتَانِ أَوْلَهُمَا إِسْمُهُمَا فَاطِمَةُ وَ الثَّانِي إِسْمُهُمَا زَيْنَبُ . فَاطِمَةُ تَخَرَّجَتْ مِنَ الْمَدْرَسَةِ وَ الْآنَ مُمَرِّضَةٌ . زَيْنَبُ طَالِبَةٌ مِنَ طَالِبَاتِ جَامِعَةِ طَهْرَانَ . هُمْ مِنْ مَدِينَةِ " رَوِيَان " فِي مُحَافَظَةِ مَازَنْدَرَانَ .</p> <p>(۱) مِنْ أَيْنَ هَذِهِ الْأُسْرَةُ؟ (۲) مَنْ تَخَرَّجَتْ مِنَ الْمَدْرَسَةِ؟</p> | |

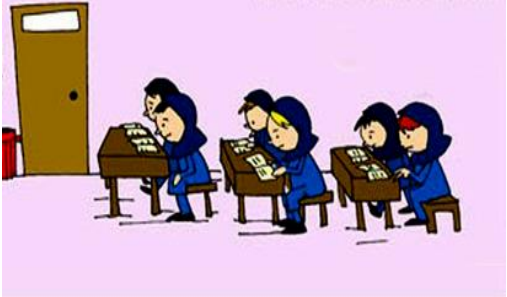
| | |
|---|---|
| | <p>(۳) أين تقرأ زينب الدرس ؟</p> <p>(۴) في أي إدارة يعمل السيد أحمدى ؟</p> |
| ۱ | <p>۲_ جاهای خالی را با استفاده از کلمات داخل کادر کامل کنید .</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content; margin: 10px auto;"> <p>تصادمتا - رَقَدَ - لا تكذبي - أسكتي</p> </div> <p>(الف) أنتِ</p> <p>(ب) السيارتانِ أمام بابِ المصنعِ .</p> <p>(ج) عَجَزَ المريضُ ف..... في المستشفىِ .</p> <p>(د) يا طفلةُ ولا تصرُخي .</p> |
| ۱ | <p>۳_ هر کدام از توضیحات زیر مربوط به چه کلمه ای است ؟ آن کلمه را به عربی بنویسید .</p> <p>(الف) هو الذى لا يذهب لزيارة أسرته و أقربائه .</p> <p>(ب) أخشابٌ مناسبةٌ للأحتراقِ فى النارِ .</p> <p>(ج) مكانٌ للتعليمِ العالى بعدَ المدرسةِ .</p> <p>(د) مكانٌ يذهبُ إليه الناسُ و يُشاهدون فيه حيواناتٍ مُختلفةً .</p> |
| ۱ | <p>مهارت مکالمه</p> |
| ۱ | <p>۱_ با توجه به تصویر به سؤالات زیر پاسخ کوتاه دهید . (به عربی)</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: flex-start;"> <div style="text-align: center;">  <p>(ب) ما هو معنى هذه العلامة؟</p> </div> <div style="text-align: center;">  <p>(الف) كم طالبة في الصف؟</p> </div> </div> |
| ۳ | <p>روان خوانی</p> |
| ۲ | <p>مکالمه</p> |
| | <p>با آرزوی موفقیت</p> |

کلید سوالات

| الف | مهارت ترجمه | نمره |
|-----|--|---------------------|
| | <p>۱_ جملات زیر را به فارسی ترجمه کنید .</p> <p>الف) فَعَبَّرَ الشَّارِعَ فَجَاءَهُ وَ مَا نَظَرَ إِلَى الْيَسَارِ وَ الْيَمِينِ . پس ناگهان از خیابان عبور کرد و به سمت چپ و راست نگاه نکرد.</p> <p>ب) عَلَى الذَّهَابِ لِصُنْعِهَا . من باید برای ساختن آن بروم.</p> <p>ج) السَّقِينَةُ انْكَسَرَتْ قَلِيلًا وَ لَكِنَّهَا مَا غَرِقَتْ . کشتی کمی شکست ولی آن غرق نشد.</p> <p>د) أَنْتَ لَا تَقْدِرُ . اِقْبَلْ مَصِيرُكَ . تو نمی توانی سرنوشتت را بپذیری.</p> | ۱ ۱ ۱ ۱ |
| | <p>۲_ عبارات قرآنی و حدیث زیر را ترجمه کنید .</p> <p>الف) مَا ظَلَمْنَاهُمْ وَ لَكِنْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ . ما به آنها ظلم نکردیم ولی آنها به خودشان ظلم کردند.</p> <p>ب) إِذَا سَأَلَكَ عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي قَرِيبٌ . هرگاه بندگانم درباره من از تو پرسیدند پس همانا من نزدیکم.</p> <p>ج) قَوْلٌ لَا أَعْلَمُ نِصْفُ الْعِلْمِ . گفتن نمی دانم نیمی از دانش است.</p> | ۰/۷۵ ۰/۷۵ ۰/۵ |
| | <p>۳_ ترجمه ناقص را کامل کنید .</p> <p>لَا فَايِدَةَ لِلْمُحَاوَلَةِ ، لَا تَصْعَدُ . هیچ فایده ای ... در تلاش کردن..... نیستبالاتر..... .</p> | ۰/۵ |

| | | |
|-----|---|---|
| ۰,۵ | <p>۴- گزینه مناسب را انتخاب کنید .</p> <p>۱_ ظَلَمْتَ صَدِيقَكَ فَهُوَ غَضَبَانٌ عَلَيْكَ .</p> <p>الف) دوست تو به تو ظلم کرد پس او بر تو خشم گرفت .</p> <p>ب) تو به دوست خود ظلم کردی پس او از تو عصبانی شد .</p> <p>۲_ صَنَعَ النِّجَارُ جِدَارًا خَشِيئًا بَيْنَ الْأَخْوِيْنَ .</p> <p>الف) نجار یک پُل چوبی بین دو برادر ساخت .</p> <p>ب) نجار یک دیوار چوبی بین دو برادر ساخت .</p> | |
| ۲ | <p>مهارت واژه شناسی</p> | د |
| ۰/۵ | <p>۱_ نام تصاویر زیر را به عربی بنویسید .</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="text-align: center;">  <p>ب) هذا .. تَلَعَبٌ .. مَكَارٌ .</p> </div> <div style="text-align: center;">  <p>الف) هذه . صحيفه .. مسائيه .</p> </div> </div> | |
| ۰/۵ | <p>۲_ مترادف و متضاد کلمات را از داخل کادر پیدا کرده سپس در مقابلش بنویسید.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin: 10px auto; width: fit-content;"> <p>كَبِير - سُرُور - اجتهاد - كَبِير</p> </div> <p>الف) صَغَر ≠ كَبَر</p> <p>ب) فَرَح = سُرُور</p> | |
| ۰/۵ | <p>۳- معنی کلمات خط کشی شده را بنویسید.</p> <p>الف) <u>إِنْ أَحَبَّ عِبَادَ اللَّهِ إِلَى اللَّهِ . محبوبترین</u></p> <p>ب) <u>قَوَاعِدُ السِّيَرِ وَالْمُرُورِ فِي الشُّوَارِعِ وَالطَّرِيقِ . راه ها</u></p> | |

| | |
|-----|---|
| ۰/۵ | <p>۴_ کدام گزینه از نظر معنا با سایر گزینه ها " ناهمانگ " است ؟</p> <p>الف) أَيْ لَمْ مَتَى لَقَدْ</p> <p>ب) حَدَاد مِصْبَاح حَلَوَانِيَّ شُرْطِيَّ</p> |
| ۲ | مهارت شناخت و کاربرد قواعد |
| ۰/۵ | <p>۱_ وزن و حروف اصلی کلمه " مکتوب " را بنویسید.</p> <p>وزن : ..مفعول.....</p> <p>حروف اصلی : ..ک،ت،ب.....</p> |
| ۰/۵ | <p>۲_ در جاهای خالی ، فعل ماضی و مضارع مناسب را بنویسید .</p> <p>الف) هُوَ لَاءِ الطُّلَابُ كُرَّةَ القَدَمِ اليَوْمِ .</p> <p>(۱) يَلْعَبُونَ (۲) لَعِبْتُمَا</p> <p>ب) أَيْتَهَا التَّلْمِيذَةُ ، هَل إِلَى المَكْتَبَةِ قَبْلَ يَوْمِيْنِ .</p> <p>(۱) تَذَهَبُ (۲) ذَهَبْتُ</p> |
| ۱ | <p>۳_ در جاهای خالی فعل امر و یا نهی مناسب قرار دهید .</p> <p>الف) يَا أُخْتِي ، شَايَا حَارًّا . لَا تَشْرَبْ لَا تَشْرَبِي</p> <p>ب) صَالِحًا إِنِّي بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ . لَا تَعْلَمُوا اِعْمَلُوا</p> <p>ج) يَا طَالِبَاتُ ، إِلَى السَّمَاءِ . أَنْظُرْنَ أَنْظُرْ</p> <p>د) يَا حَبِيبُ ، حَقِيَّتِكَ هُنَا . لَا تَجْعَلْ لَا تَجْعَلِي</p> |
| ۳ | مهارت درک و فهم |
| ۱ | <p>۱_ متن زیر را بخوانید و سوالات آن را به عربی پاسخ دهید .</p> <p>السَّيِّدُ أَحْمَدِي مَوْظَفٌ فِي المَكْتَبَةِ . يَذْهَبُ إِلَى إِدَارَتِهِ فِي الصَّبَاحِ وَيَرْجِعُ إِلَى البَيْتِ بَعْدَ الظُّهْرِ . هُوَ مُنَظَّمٌ وَ دَقِيقٌ فِي عَمَلِهِ . يَكْتُبُ رَسَائِلَ بِدِقَّةٍ لَهُ بَنَتَانِ أَوْلَهُمَا إِسْمُهُمَا فَاطِمَةُ وَ النَّانِي إِسْمُهُمَا زَيْنَبُ . فَاطِمَةُ تَخْرَجَتْ مِنَ المَدْرَسَةِ وَ الآنَ مُمَرَّضَةٌ . زَيْنَبُ طَالِبَةٌ مِنَ طَالِبَاتِ جَامِعَةِ طَهْرَانَ . هُمُ مِنَ مَدِينَةِ " رُوْيَانِ " فِي مُحَافِظَةِ مَازَنْدِرَانَ .</p> <p>(۱) مِنْ أَيْنَ هَذِهِ الأُسْرَةُ؟ هَذِهِ الأُسْرَةُ مِنْ مَدِينَةِ " رُوْيَانِ " فِي مُحَافِظَةِ مَازَنْدِرَانَ .</p> <p>(۲) مَنْ تَخْرَجَتْ مِنَ المَدْرَسَةِ؟ فَاطِمَةُ تَخْرَجَتْ مِنَ المَدْرَسَةِ</p> <p>(۳) أَيْنَ تَقْرَأُ زَيْنَبُ الدَّرْسَ؟ فِي جَامِعَةِ طَهْرَانَ .</p> |

| | |
|---|--|
| | <p>٤) في أي إدارة يعمل السيد أحمدى؟ يعمل السيد أحمدى في المكتبة.</p> |
| ١ | <p>٢_ جاهای خالی را با استفاده از کلمات داخل کادر کامل کنید .</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content; margin: 10px auto;"> <p>تَصَادَمَتَا - رَقَدَ - لَا تَكْذِبِي - أُسْكِتِي</p> </div> <p>الف) أنتِ لا تَكْذِبِي.....</p> <p>ب) السيارتانِ تَصَادَمَتَا..... أمامَ بابِ المَصْنَعِ .</p> <p>ج) عَجَزَ المَرِيضُ ف... رَقَدَ..... في المَسْتَشْفَى .</p> <p>د)..... أُسْكِتِي..... يا طِفْلَةً وَ لَا تَصْرُخِي .</p> |
| ١ | <p>٣_ هر کدام از توضیحات زیر مربوط به چه کلمه ای است؟ آن کلمه را به عربی بنویسید .</p> <p>الف) هو الَّذِي لَا يَذْهَبُ لِزِيَارَةِ أُسْرَتِهِ وَ أَقْرَبَائِهِ . قاطعُ الرِّحْمِ</p> <p>ب) أَخْشَابٌ مُنَاسِبَةٌ لِلأَحْتِرَاقِ فِي النَّارِ . الحَطَبُ</p> <p>ج) مَكَانٌ لِلتَّعْلِيمِ العَالِي بَعْدَ المَدْرَسَةِ . الجَامِعَةُ</p> <p>د) مَكَانٌ يَذْهَبُ إِلَيْهِ النَّاسُ وَ يُشَاهِدُونَ فِيهِ حَيَوَانَاتٍ مُخْتَلِفَةً . حَدِيقَةُ الحَيَوَانَاتِ</p> |
| ١ | <p>مهارت مکالمه</p> |
| ١ | <p>١_ با توجه به تصویر به سؤالات زیر پاسخ کوتاه دهید . (به عربی)</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="text-align: center;">  <p>ب) مَا هُوَ مَعْنَى هَذِهِ العَلَامَةِ؟ مَمَرُ المَشَاةِ</p> </div> <div style="text-align: center;">  <p>الف) كَمَ طَالِبَةٍ فِي الصَّفِّ؟ السِّتَةُ</p> </div> </div> |
| ٣ | <p>روان خوانی</p> |
| ٢ | <p>مکالمه</p> |